



Istituto Comprensivo "Leonardo Sciascia"
Scuola dell'infanzia, Primaria e Secondaria Di 1° Grado
Via Malfà, 32 – 97019 VITTORIA (RG)
Cod. Fisc.: 91002500881 – Cod. Mecc. RGIC802008 -
E-mail: rgic802008@istruzione.it -Sito web: www.icsciasciascoglitti.edu.it



Scoglitti, 10/01/2024

Ai genitori/ Tutori/ Affidatari

Degli alunni della
Scuola Primaria
Scuola Secondaria di Primo Grado

E p.c. al personale docente in servizio
Al Direttore SGA

Registro elettronico
Al sito web
Amministrazione Trasparente – Disposizioni generali
Atti generali – Atti amministrativi generali - Circolari

Circolare n. 154 – a.s. 2023-2024

Oggetto: Obbligo di istruzione: iscrizione e frequenza scolastica – Nuove disposizioni normative e sanzioni

Si rende noto alle SS.LL. che il 15 novembre 2023 è entrata in vigore la legge n. 159/23 (cosiddetto "Decreto Caivano") di conversione del decreto legge 123/23 ***"Misure urgenti di contrasto al disagio giovanile, alla povertà educativa e alla criminalità minorile, nonché per la sicurezza dei minori in ambito digitale"*** che detta nuove disposizioni in merito alla individuazione dei casi di dispersione e alla conseguente comunicazione agli organi competenti.

A tal riguardo si inoltrano le lettere informative, allegate alla presente, nelle rispettive lingue:

- Italiano
- Arabo
- Inglese
- Francese

Che chiariscono l'importanza dell'Obbligo di istruzione, le Nuove disposizioni normative e le sanzioni.

Le lettere informative sono altresì consultabili sul sito web della nostra istituzione scolastica:
[CLICCA QUI](#).

Si ringrazia della

Il Dirigente Scolastico
Prof. Salvatore Panagia
Firma autografa omessa ai sensi
dell'art. 3 del D. Lgs. n. 39/1993



Istituto Comprensivo “Leonardo Sciascia”
Scuola dell’infanzia, Primaria e Secondaria Di 1° Grado
Via Malfà, 32 – 97019 VITTORIA (RG)
Cod. Fisc.: 91002500881 – Cod. Mecc. RGIC802008 -
E-mail: rgic802008@istruzione.it -Sito web: www.icsciasciascoglitti.edu.it



Ai genitori/ Tutori/ Affidatari

Degli alunni della
Scuola Primaria
Scuola Secondaria di Primo Grado

Oggetto: Obbligo di istruzione: iscrizione e frequenza scolastica – Nuove disposizioni normative e sanzioni

Con la presente si rendono note le conseguenze derivanti dal mancato adempimento dell’obbligo di istruzione dei minori, anche a seguito della recente emanazione della **Legge n. 159/2023**, di conversione del Decreto Legge n. 123/2023 recante **“Misure urgenti di contrasto al disagio giovanile, alla povertà educativa e alla criminalità minorile, nonché per la sicurezza dei minori in ambito digitale”**.

Si ritiene opportuno, pertanto, informare e richiamare l’attenzione delle SS.LL. sul fatto che il Dirigente Scolastico è tenuto a monitorare i casi di **dispersione scolastica**, accertando la mancata iscrizione o la frequenza irregolare degli alunni soggetti all’obbligo di istruzione.

Si rappresenta che, nel caso di assenze prolungate, senza giustificati motivi, **per più di quindici giorni** (anche non consecutivi) nel corso di tre mesi, o anche in caso di **mancata frequenza di almeno un quarto del monte ore annuale**, il Dirigente dovrà effettuare una comunicazione al responsabile dell’adempimento dell’obbligo di istruzione (i genitori o coloro che, a qualsiasi titolo, ne facciano le veci) per richiamarlo all’osservanza delle disposizioni di legge.

Qualora entro sette giorni dalla suddetta comunicazione l’alunno non riprenda la frequenza scolastica, il Dirigente Scolastico avviserà - entro i sette giorni successivi - il Sindaco affinché questi proceda all’**ammonizione dei genitori o di coloro che, a qualsiasi titolo, ne facciano le veci**.

Il Sindaco è tenuto ad effettuare tale ammonimento anche in caso di **mancata iscrizione dell’alunno soggetto all’obbligo scolastico**.

Qualora il predetto responsabile non presenti il minore, entro una settimana dall’ammonizione, presso una scuola del sistema nazionale di istruzione o non ne giustifichi la mancata iscrizione con motivi di salute o con altri impedimenti gravi, o non dimostri di procurarne

altrimenti l'istruzione, **il Sindaco procede alla denuncia all'Autorità Giudiziaria** dei genitori o di coloro che, a qualsiasi titolo, ne facciano le veci, per il **reato di inosservanza dell'obbligo di istruzione dei minori**, punito con la **reclusione fino a due anni**.

Nel caso di *elusione* dell'obbligo di istruzione, cioè di assenze, nel corso dell'anno scolastico, pari almeno a un quarto del monte ore annuale personalizzato e per le quali, entro una settimana dall'ammonizione del Sindaco, non siano dimostrati giustificati motivi di salute o altri impedimenti gravi, ovvero non sia provato di procurare altrimenti l'istruzione del minore, è prevista la pena della **reclusione fino a un anno**.

Si ricorda, altresì, che **l'inosservanza dell'obbligo di istruzione farà venir meno il diritto all'Assegno di Inclusione** e, nel caso di condanna definitiva, per il reato sopra menzionato, da parte del beneficiario di tale sussidio, il beneficio verrà sospeso fino alla ripresa della regolare frequenza scolastica del minore (documentata con certificazione rilasciata dal Dirigente Scolastico) ovvero, in mancanza, per la durata di due anni.

Si aggiunge, infine, che in forza del recente *Protocollo d'Intesa volto a prevenire la dispersione scolastica e la devianza giovanile*, sottoscritto presso la Prefettura di Ragusa, il Comune di residenza, a seguito della accertata inosservanza dell'obbligo di istruzione dei minori, potrà valutare la decurtazione o la decadenza di eventuali contributi assistenziali erogati alle relative famiglie.

Il Dirigente Scolastico

Prof. Salvatore Panagia

Firma autografa omessa ai sensi
dell'art. 3 del D. Lgs. n. 39/1993



Istituto Comprensivo "Leonardo Sciascia"
Scuola dell'infanzia, Primaria e Secondaria Di 1° Grado
Via Malfà, 32 - 97019 VITTORIA (RG)
Cod. Fisc.: 91002500881 - Cod. Mecc. RGIC802008 -
E-mail: rgic802008@istruzione.it - Sito web: www.icsciasciascoglitti.edu.it



Ai genitori/ Tutori/ Affidatari

Degli alunni della
Scuola Primaria
Scuola Secondaria di Primo Grado

الموضوع: التعليم الإلزامي: التسجيل وحضور المدرسة - تشريعات جديدة و عقوبات

هذه المراسلة تُقدم لتوضيح العواقب الناتجة عن عدم الامتثال لواجب تعليم القاصرين، عقب إصدار القانون رقم 2023/159 الذي يحول المرسوم القانوني رقم 2023/123 المتعلق بـ "التدابير العاجلة لمكافحة عدم الارتياح الشبابي وفقر التعليم والجريمة القاصرة، وكذلك لأمان القاصرين في المجال الرقمي".

يُعتبر من الضروري إبلاغ السلطات المعنية وجذب انتباهها إلى أن يتعين على مدير المدرسة مراقبة حالات التسرب المدرسي، والتحقق من عدم التسجيل أو الحضور غير النظامي للتلاميذ الذين يخضعون للتعليم الإلزامي.

في حالة الغياب المستمر دون أسباب مبررة لمدة تزيد عن خمسة عشر يوماً (حتى إذا كانت غير متتالية) خلال ثلاثة أشهر، أو في حالة عدم الحضور لمدة تصل لربع الساعات السنوية على الأقل، يجب على المدير التواصل مع الشخص المسؤول عن تحقيق واجب التعليم (الأباء أو الذين يتولون هذا الدور نيابة عنهم) لتذكيرهم بالامتثال للأحكام القانونية.

إذا لم يستأنف التلميذ حضور المدرسة في غضون سبعة أيام من تلك الاتصالات المذكورة، سيقوم مدير المدرسة بإخطار رئيس البلدية خلال السبعة أيام التالية حتى يتسنى له توبيخ الأباء أو الذين يتولون هذا الدور نيابة عنهم.

يتعين على رئيس البلدية إصدار هذا التوبيخ حتى في حالة عدم تسجيل التلميذ الخاضع للتعليم الإلزامي.

إذا لم يُقدم الطرف المسؤول القاصر إلى المدرسة في خلال أسبوع من التوبيخ، أو لم يبرر عدم التسجيل بأسباب صحية أو عوائق جادة أخرى، أو لم يقدم ترتيبات بديلة لتعليم القاصر، يقوم رئيس البلدية بالإبلاغ عن الأباء أو الذين يتولون هذا الدور نيابة عنهم إلى السلطة القضائية بتهمة عدم الامتثال لواجب تعليم القاصر، والتي يمكن أن تُعاقب بالسجن لمدة تصل إلى سنتين.

في حالة التهرب من واجب التعليم، الذي يشمل الغياب خلال العام الدراسي بنسبة تصل إلى ربع الساعات السنوية المخصصة وعند عدم إثبات أسباب صحية مبررة أو عوائق جادة أخرى في غضون أسبوع من توبيخ رئيس البلدية، أو عدم إثبات أن القاصر يتلقى تعليماً بطرق بديلة، العقوبة هي السجن لمدة تصل إلى سنة واحدة.

كما يُذكر أيضاً أن عدم الامتثال لواجب التعليم سيؤدي إلى فقدان الحق في مخصص الإدماج. في حالة حكم نهائي بالإدانة للجريمة المذكورة أعلاه من قبل مستفيد هذه الإعانة، سيتم تعليق المنفعة حتى استئناف حضور القاصر بانتظام للمدرسة (موثق بشهادة صادرة عن مدير المدرسة) أو، في حال عدم وجود ذلك، لمدة سنتين.

وأخيراً، يُضاف أنه في إطار البروتوكول الفاعل الأخير الهادف إلى منع تسرب التلاميذ والانحراف الشبابي، والذي تم التوقيع عليه في مقر محافظة راغوزا (Ragusa)، يُمكن لبلدية الإقامة، بناءً على عدم الامتثال المثبت لواجب التعليم للقاصرين، أن تقدر تقليص أو فقدان أي مساهمات مساعدة مُقدّمة للعائلات المعنية.

Il Dirigente Scolastico

Prof. Salvatore Panagia

Firma autografa omessa ai sensi dell'art. 3 del D. Lgs. n. 39/1993



Istituto Comprensivo "Leonardo Sciascia"
Scuola dell'infanzia, Primaria e Secondaria Di 1° Grado
Via Malfà, 32 - 97019 VITTORIA (RG)
Cod. Fisc.: 91002500881 - Cod. Mecc. RGIC802008 -
E-mail: rgic802008@istruzione.it - Sito web: www.icsciasciascoglietti.edu.it



Ai genitori/ Tutori/ Affidatari

Degli alunni della
Scuola Primaria
Scuola Secondaria di Primo Grado

Subject: Mandatory Education: Enrollment and School Attendance - New Legislative Provisions and Sanctions

This correspondence serves to elucidate the consequences arising from the failure to fulfill the obligation of education for minors, following the recent enactment of **Law No. 159/2023**, which converts Decree Law No. 123/2023 on *"Urgent Measures to Counter Youth Discomfort, Educational Poverty, and Juvenile Crime, as well as for the Safety of Minors in the Digital Sphere"*.

It is deemed necessary to inform and draw the attention of the relevant authorities to the fact that the School Principal is required to monitor cases of school dropout, verifying the non-enrollment or irregular attendance of students subject to compulsory education.

It is stated that, in the case of prolonged absences without justified **reasons for more than fifteen days** (even non-consecutive) within three months, or in the case of **non-attendance for at least one-fourth of the annual hours**, the Principal must communicate with the person responsible for fulfilling the obligation of education (parents or those acting on their behalf) to remind them to comply with the legal provisions.

If the student does not resume school attendance within seven days of the aforementioned communication, the School Principal will notify the Mayor within the next seven days so that **they can admonish the parents or those acting on their behalf**.

The Mayor is obligated to issue this admonition even in the case of **non-enrollment of the student subject to compulsory education**.

If the responsible party does not present the minor to a school within a week of the admonition, or does not justify the non-enrollment with health reasons or other serious impediments, or fails to demonstrate alternative arrangements for the minor's education, **the Mayor proceeds to report** the parents or those acting on their behalf **to the Judicial Authority for the**

offense of non-compliance with the obligation of education for minors, punishable by imprisonment up to two years.

In the case of *evasion* of the obligation of education, which involves absences during the school year amounting to at least one-fourth of the personalized annual hours and for which justified health reasons or other serious impediments are not proven within a week of the Mayor's admonition, or it is not proven that the minor is otherwise receiving an education, the penalty of **imprisonment up to one year** is envisaged.

It is also reminded that **non-compliance with the obligation of education will result in the loss of the right to the Inclusion Allowance**. In the case of a definitive conviction for the aforementioned offense by the beneficiary of this subsidy, the benefit will be suspended until the resumption of the minor's regular school attendance (documented with a certification issued by the School Principal) or, in the absence thereof, for a period of two years.

Finally, in light of the recent *Memorandum of Understanding aimed at preventing school dropout and juvenile delinquency*, signed at the Prefecture of Ragusa, the municipality of residence, following the established non-compliance with the obligation of education for minors, may consider the reduction or forfeiture of any assistance contributions provided to the respective families.

The School Principal

Prof. Salvatore Panagia

Firma autografa omessa ai sensi
dell'art. 3 del D. Lgs. n. 39/1993



Istituto Comprensivo "Leonardo Sciascia"
Scuola dell'infanzia, Primaria e Secondaria Di 1° Grado
Via Malfà, 32 - 97019 VITTORIA (RG)
Cod. Fisc.: 91002500881 - Cod. Mecc. RGIC802008 -
E-mail: rgic802008@istruzione.it - Sito web: www.icsciasciascoglitti.edu.it



Ai genitori/ Tutori/ Affidatari

Degli alunni della
Scuola Primaria
Scuola Secondaria di Primo Grado

Objet : Obligation d'instruction : inscription et assiduité scolaire – Nouvelles dispositions législatives et sanctions

Par la présente, les conséquences résultant du non-respect de l'obligation d'instruction des mineurs sont portées à la connaissance, également à la suite de la récente promulgation de la **Loi n° 159/2023**, convertissant le Décret-loi n° 123/2023 portant sur les *"Mesures urgentes de lutte contre le malaise des jeunes, la pauvreté éducative et la criminalité juvénile, ainsi que pour la sécurité des mineurs dans le domaine digital"*.

Il est jugé nécessaire d'informer et de porter à l'attention des autorités compétentes le fait que le Directeur d'école est tenu de surveiller les cas d'abandon scolaire, en vérifiant la non-inscription ou la fréquentation irrégulière des élèves soumis à l'obligation scolaire.

Il est indiqué que, en cas d'absences prolongées sans motifs justifiés **pendant plus de quinze jours** (même non consécutifs) dans les trois mois, ou en cas **d'absence pour au moins un quart des heures annuelles**, le Directeur doit communiquer avec la personne responsable de remplir l'obligation d'éducation (les parents ou ceux agissant en leur nom) pour leur rappeler de se conformer aux dispositions légales.

Si dans les sept jours suivant la communication susmentionnée, l'élève ne reprend pas la fréquentation scolaire, le directeur d'école informera - dans les sept jours suivants - le maire afin que celui-ci puisse **admonester les parents ou ceux qui, de quelque manière que ce soit, agissent en leur nom.**

Le Maire est tenu d'effectuer cette admonestation également en cas de **non-inscription de l'élève soumis à l'obligation scolaire.**

Si le responsable susmentionné ne présente pas le mineur, dans un délai d'une semaine après l'avertissement, à une école du système national d'éducation ou ne justifie pas l'absence d'inscription pour des raisons de santé ou d'autres obstacles graves, ou ne démontre pas qu'il assure autrement

l'éducation, **le Maire procède à la dénonciation à l'Autorité judiciaire** des parents ou de toute personne agissant en leur nom, pour le **délit de non-respect de l'obligation d'instruction des mineurs**, puni d'une peine **d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à deux ans**.

En cas d'*évasion* de l'obligation d'éducation, impliquant des absences au cours de l'année scolaire correspondant à au moins un quart des heures annuelles personnalisées et pour lesquelles des raisons de santé justifiées ou d'autres obstacles graves ne sont pas démontrés dans la semaine suivant l'avertissement du Maire, ou s'il n'est pas prouvé que le mineur reçoit autrement une éducation, une peine **d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à un an** est envisagée.

Il est également rappelé que le **non-respect de l'obligation d'instruction entraînera la perte du droit à l'Allocation d'Inclusion** et, en cas de condamnation définitive pour l'infraction mentionnée ci-dessus par le bénéficiaire de cette subvention, la prestation sera suspendue jusqu'à la reprise de la fréquentation scolaire régulière du mineur (documentée par une certification délivrée par le directeur d'école) ou, en l'absence de celle-ci, pour une durée de deux ans.

En outre, il est souligné qu'en vertu du récent *Protocole d'Accord visant à prévenir l'abandon scolaire et la déviance juvénile*, signé à la Préfecture de Raguse, la municipalité de résidence, suite à la constatation du non-respect de l'obligation d'instruction des mineurs, pourra envisager la réduction ou la perte éventuelle des aides sociales versées aux familles concernées.

Le Directeur Scolaire
Prof. Salvatore Panagia
Firma autografa omessa ai sensi
dell'art. 3 del D. Lgs. n. 39/1993